

Arbeitsgespräch zur historischen Lexikographie, 09.-11. Mai 2025
Universität des Saarlandes
Deutsche Sprachwissenschaft
Modul MS: Masterarbeit Sprachwissenschaft
Verfasserin: Joana Weis, B. A.
Datum: 30. April 2025

Abstract:

Das Notker-Wörterbuch: Vorarbeiten, Konzept und Artikelvorschläge

In diesem Vortrag werde ich mein Masterarbeitsvorhaben vorstellen. Ausgangspunkt war die seit dem 19. Jahrhundert bestehende Idee eines **Notker-Wörterbuchs**. In der Arbeit werde ich die bisherigen Wörterbücher zu Notkers Schriften vorstellen, die mögliche Konzeption des Gesamtwörterbuchs skizzieren und exemplarische Artikelvorschläge entwerfen.

Für meine eigenen Artikelvorschläge werde ich mich u.a. auf die Arbeit von NILS LINDAHL stützen, der ein Wörterbuch zu Buch 1 der *Consolatio Philosophiae* verfasst hat. Als einziges der Wörterbücher zu Notker enthält dieses sowohl neuhochdeutsche Bedeutungsangaben als auch ausgewählte Belegzitate mit Belegstellen und die jeweiligen lateinischen Vorlagewörter (sofern vorhanden). Da die *Consolatio* eins der umfangreichsten Werke Notkers ist, scheint sie mir als repräsentatives Subkorpus geeignet, um daran zu zeigen, wie ein *Consolatio*-Wörterbuch als erster Schritt auf dem Weg zu einem vollständigen Notker-Wörterbuch gestaltet werden könnte.

Als Lemmata habe ich das Wortfeld der „vier Elemente“ *érda* (Erde), *fiur* (Feuer), *luft* (Luft) und *uuázer* (Wasser) ausgewählt. Damit verbindet sich auch das Ziel, das in der *Consolatio* mehrfach angesprochene Konzept der vier Elemente hinsichtlich der naturwissenschaftlichen und philosophisch-theologischen Grundlagen darzustellen. Die Arbeit hat somit auch eine philologische Komponente.

Grundlage für die Artikel ist der Text im *Referenzkorpus Altdeutsch*. Da dieses bisher nur die ersten beiden Bände der *Consolatio* umfasst, habe ich den dem Referenzkorpus zugrunde liegenden *Thesaurus Indogermanischer Text- und Sprachmaterialien (TITUS)* für die Folgebände verwendet. Beide basieren auf der Edition von King/Tax (1988-1990).